

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Самойленко Владимир Михайлович (Протоиерей Владимир Самойленко)  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 14.11.2022 12:12:11  
Уникальный программный ключ:  
a83b629952f0074b7ae43eac69f266b52d71a0a1



Религиозная организация - духовная  
образовательная организация  
высшего образования  
«Казанская православная духовная  
семинария Казанской Епархии  
Русской Православной Церкви»

Утверждаю  
проректор по учебной работе  
  
иерей Александр Ермолин  
2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
Б1.В.14 Древнегреческий язык**

**по основной образовательной программе высшего  
образования по направлению подготовки служителей и  
религиозного персонала религиозных организаций**

Уровень высшего образования бакалавриат

Форма обучения очная

Казань-2019

## СОДЕРЖАНИЕ

I. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

II. УКАЗАНИЕ МЕСТА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

III. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

IV. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

V. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

VI. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

VII. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

VIII. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

IX. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

X. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАМНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ (ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ)

XI. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

1.1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель курса – обучить студентов семинарии древнегреческому языку, который является языком сакральных текстов христианства, что поможет обучающимся углубить знания в области истории и философии религии благодаря знакомству с основополагающими текстами христианства на языке оригинала.

1.2. Развиваемые при изучении дисциплины компетенции обучающихся, установленные образовательным стандартом:

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>
ОК- 5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ПК-6	способность вести соответствующую учебную, воспитательную, просветительскую деятельность в образовательных и просветительских организациях

1.3. Планируемые результаты обучения по дисциплине – знания, умения, навыки и опыт деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций и обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы

<b>Код компетенции</b>	<b>Планируемые результаты</b>	
ОК- 5	Знания	Иметь теоретические сведения об истории, фонетике, грамматике древнегреческого языка; иметь в лексическом запасе необходимый минимум слов древнегреческого языка
	Умения	Работать с древнегреческим текстом, что подразумевает чтение в двух системах произношения, грамматический анализ и перевод
	Навыки и опыт деятельности	Работать со словарями древнегреческого языка, владеть историко-сопоставительным анализом, демонстрировать способность и готовность применять теоретические знания для решения задач профессионального характера и в исследовательской деятельности

ПК-6	Знания	Место и значение дисциплины в общем курсе религиоведческих наук, значение древнегреческого языка для истории и философии религии
	Умения	Разбираться в грамматическом устройстве языка (иметь ясное представление о частях речи, их грамматических категориях); уметь объяснять грамматические особенности древнегреческого языка и их отличие от грамматики русского языка
	Навыки и опыт деятельности	Работать с учебной, учебно-методической и справочной литературой для решения задач профессионального характера и в исследовательской деятельности

## 2. Указание места дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Древнегреческий язык» имеет код Б1.В.ОД.12, относится к дисциплинам (модуля) вариативной части основной образовательной программы по направлению подготовки служителей и религиозного персонала религиозных организаций, уровень образования бакалавриат.

У обучающихся очной формы обучения дисциплина «Древнегреческий язык» предусмотрена учебным планом в 3, 4 и 5 семестрах обучения.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, сформированные в средней (полной) общеобразовательной школе, а также сформированные в семинарии на дисциплине «Церковнославянский язык» и формирующиеся на дисциплине «Латинский язык».

В результате освоения дисциплины обучающиеся приобретают как теоретические знания в области фонетики, лексики, грамматики древнегреческого языка, так и практические навыки применения этих знаний (чтение, перевод и анализ текста).

**3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контрактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 часов.

Форма промежуточной аттестации:

3 семестр – зачет

4 семестр – зачет с оценкой

5 семестр – экзамен

Распределение часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем и на самостоятельную работу обучающихся:

<b>Виды учебных занятий</b>	<b>3 семестр</b>	<b>4 семестр</b>	<b>5 семестр</b>	<b>Всего часов</b>
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем</b>	<b>34</b>	<b>36</b>	<b>16</b>	<b>86</b>
в т.ч. занятия лекционного типа	4	4	2	10
в т.ч. занятия семинарского типа	30	32	14	76
<b>Самостоятельная работа</b>	<b>38</b>	<b>36</b>	<b>20</b>	<b>94</b>
<b>Промежуточная аттестация</b>			<b>36</b>	<b>36</b>
в т.ч. экзамен			36	36
в т.ч. зачет				
<b>ИТОГО</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>216</b>

**4. Содержание дисциплины (модуля), структурирование по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий**

1. Структура дисциплины по темам

<b>Наименование разделов и тем</b>	<b>Количество часов (в акад. часах)</b>			
	<b>Лекции</b>	<b>Практические занятия</b>	<b>Самостоят. работа</b>	<b>Всего часов по теме</b>
<b>Модуль 1. Введение в древнегреческий язык.</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>4</b>
Тема 1.1. Общие сведения о	1	1	2	4

греческом языке. Алфавит. Произношение.				
<b>Модуль 2. Склонение существительных. Система презенса.</b>	<b>3</b>	<b>29</b>	<b>36</b>	<b>68</b>
Тема 2.1. II склонение существительных.		4	6	10
Тема 2.2. Глагол. Активный залог. Медно-пассивный залог.	1	7	8	16
Тема 2.3. Imperfectum.	2	4	8	14
Тема 2.4. I склонение существительных.		4	6	10
Тема 2.5. Прилагательные I-II склонения. Местоимения. Наречие.		6	4	10
Тема 2.6. III склонение: согласные основы (губные, заднеязычные, зубные)		2	4	6
Зачет		2		2
<b>Модуль 3. III склонение существительных. Сильные и слабые времена глагола.</b>	<b>4</b>	<b>32</b>	<b>36</b>	<b>72</b>
Тема 3.1. III склонение существительных: согласные основы (ρ, λ, ν, ντ)	1	3	6	8
Тема 3.2. Слитные глаголы. Participium praesentis. Genetivus absolutus.	1	5	6	10
Тема 3.3. III склонение существительных: сигматические основы.		4	4	8
Тема 3.4. Coniunctivus et optativus.		4	4	8
Тема 3.5. Futurum I et aoristus I activi et medii.	1	3	4	8
Тема 3.6. Futurum I et aoristus I passivi.		4	4	8
Тема 3.7. Aoristus II et futurum II.	1	3	4	8
Тема 3.8. III склонение: гласные основы.		4	4	8
Зачет с оценкой		2		2
<b>Модуль 4. Перфект. Глаголы II спряжения</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>10</b>	<b>18</b>
Тема 4.1. Perfectum. Plusquamperfectum.	2	2	4	8
Тема 4.2. II спряжение глаголов: praesens, imperfectum.		2	4	6
Тема 4.2. II спряжение глаголов: aoristus, futurum, perfectum.		2	2	4
<b>Модуль 5. Чтение и перевод текстов.</b>		<b>8</b>	<b>10</b>	<b>18</b>
Тема 5.1. Чтение и перевод текстов		4	6	10

Священного Писания				
Тема 5.2. Чтение и перевод агиографических текстов		4	4	12
<b>Экзамен</b>		<b>36</b>		<b>36</b>
<b>Итого по дисциплине:</b>	<b>10</b>	<b>76</b>	<b>94</b>	<b>216</b>

## 2. Тематический расчет часов по видам учебных занятий

Наименование темы	Содержание лекции	Кол-во часов	Содержание семинарского и практического занятия	Кол-во часов
<b>Модуль 1. Введение в древнегреческий язык.</b>				
Тема 1.1. Общие сведения о греческом языке. Алфавит. Произношение.	1. Древнегреческий язык в системе языков. 2. История древнегреческого языка. 3. Алфавит. 4. Виды ударения.	1	1. Правила чтения. 2. Дифтонги и диграф. 3. Сочетания согласных. 4. Правила ударения.	1
<b>Модуль 2. Склонение существительных. Система презенса.</b>				
Тема 2.1. II склонение существительных.			1. Артикль. 2. Глагол εἶμι. 3. Правила постановки ударения в именах. 4. II скл.: мужской и женский род. 5. II скл.: средний род. Правило среднего рода. 6. Основные предлоги.	4
Тема 2.2. Глагол. Активный залог. Медно-пассивный залог.	Глагол в древнегреческом языке.	1	1. Praesens indicativi et imperativi activi. 2. Praesens indicativi et imperativi medii-passivi. 3. Infinitivus praesenti activi et medii-passivi. 4. Accusativus cum infinitivo. 5. Nominativus cum infinitivo.	7
Тема 2.3. Imperfectum.	1. Понятие «исторические времена». 2. Приращение в древнегреческом языке.	2	1. Imperfectum indicativi activi et medii-passivi. 2. Особенности приращения.	4

Тема 2.4. I склонение существительных.			1. I склонение: общие сведения. 2. I склонение: женский род. 3. I склонение: мужской род. 4. Слитное I склонение. 5. Слитное II склонение.	4
Тема 2.5. Прилагательные I-II склонения. Местоимения. Наречие.			1. Прилагательные I-II склонения. 2. Местоимения: личные, притяжательные, указательные, относительные, определительные, возвратные, взаимное. 3. Наречия от прилагательных.	6
Тема 2.6. Степени сравнения прилагательных и наречий.			1. Степени сравнения прилагательных. 2. Степени сравнения наречий.	2
Зачет с оценкой				2
<b>Модуль 3. III склонение существительных. Сильные и слабые времена глагола.</b>				
Тема 3.1. III склонение существительных: согласные основы (ρ, λ, ν, ντ). III склонение: согласные основы (губные, заднеязычные, зубные)	Основы на сонорные согласные и -ντ: особенности склонения.	1	1. III склонение: губные основы. 2. III склонение: заднеязычные основы. 3. III склонение: зубные основы. 4. III склонение: сонорные основы. 5. III склонение: основы на -ν и -ντ. 6. Вопросительные, неопределенные и отрицательные местоимения.	3
Тема 3.2. Слитные глаголы. Participium praesentis. Genetivus absolutus.	Слияние гласных и слитные глаголы в древнегреческом языке.	1	1. Слитные глаголы на -ῶ. 2. Слитные глаголы на -ῷ. 3. Слитные глаголы на -ῶ. 4. Participium praesentis activi et medii. 5. Genetivus absolutus.	5
Тема 3.3. III склонение			1. Основы на -σ: чередования в	4



существительных: сигматические основы.			падежных формах. 2. Принципы слияния с сигмой. 3. Личные имена III склонения сигматических основ.	
Тема 3.4. Conjunctivus et optativus.			1. Наклонения в древнегреческом языке. 2. Conjunctivus. 3. Optativus. 4. Praesens conjunctivi et optative active et medii-passivi.	4
Тема 3.5. Futurum I et aoristus I activi et medii.	Futurum et aoristus.	1	Образование и значение будущего времени и аориста в древнегреческом языке.	3
Тема 3.6. Futurum I et aoristus I passivi.			Образование и значение Futurum I et aoristus I passive.	4
Тема 3.7. Aoristus II et futurum II.	Сильные времена в древнегреческом языке.	1	Образование aoristus II et futurum II	3
Тема 3.8. III склонение: гласные основы.			Существительные III склонения гласных основ: особенности склонения и чередования в основах.	4
Зачет с оценкой				2
<b>Модуль 4. Перфект. Глаголы II спряжения.</b>				
Тема 4.1. Perfectum. Plusquamperfectum.	1. Перфект и основа перфекта. 2. Плюсquamперфект. 3. Особенности образования сильного перфекта	2	1. Образование перфекта от глаголов с основами на гласный. 2. Образование перфекта от глаголов с основами на согласный. 3. Образование плюсquamперфекта.	2
Тема 4.2. II спряжение глаголов: praesens, imperfectum.			1. Общая характеристика глаголов II спр. 2. Praesens глаголов II спр. 3. Imperfectum глаголов II спр.	2

Тема 4.2. II спряжение глаголов: aoristus, futurum, perfectum.			1. Futurum глаголов II спр. 2. Aoristus глаголов II спр. 3. Perfectum глаголов II спр.	2
<b>Модуль 5. Чтение и перевод текстов.</b>				
Тема 5.1. Чтение и перевод текстов Священного Писания			1.Тексты Ветхого Завета (Пятикнижие, Псалмы) 2. Тексты Нового Завета (Евангелие, Послания Апостолов)	4
Тема 5.2. Чтение и перевод творений св. отцов			1. Макарий Египетский 2. Иоанн Златоуст	4
<b>Экзамен</b>				<b>36</b>
<b>Итого</b>		<b>10</b>		<b>112</b>

#### 5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

1. Выступление на практическом занятии, в том числе устный опрос по вопросам темы.
2. Тестирование и самостоятельные работы.

#### 6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модуля)

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Индекс и формулировка компетенций	Этапы формирования компетенции в процессе освоения образовательной программы
ОК-5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на немецком языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	<b>Знать:</b> теоретические сведения об истории, фонетике, грамматике древнегреческого языка; лексический минимум слов древнегреческого языка, необходимый для чтения и понимания текстов Священного Писания <b>Уметь:</b> работать с древнегреческим текстом, что подразумевает чтение в двух системах произношения, грамматический анализ и перевод <b>Владеть:</b> навыками работы со словарями древнегреческого языка, владеть историко-сопоставительным анализом, способностью и

	готовностью применять теоретические знания для решения задач профессионального характера и в исследовательской деятельности
ПК-6 способность вести соответствующую учебную, воспитательную, просветительскую деятельность в образовательных и просветительских организациях	<p><b>Знать:</b> место и значение дисциплины в общем курсе религиоведческих наук, значение древнегреческого языка для истории и философии религии</p> <p><b>Уметь:</b> разбираться в грамматическом устройстве языка (иметь ясное представление о частях речи, их грамматических категориях); объяснять грамматические особенности древнегреческого языка и их отличие от грамматики русского языка</p> <p><b>Владеть:</b> навыками работы с учебной, учебно-методической и справочной литературой для решения задач профессионального характера и в исследовательской деятельности</p>

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах формирования, описание шкал оценивания

ОК – 5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на немецком языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Показатель	Критерии соответствия планируемым результатам обучения по дисциплине, характеризующим этап формирования каждой компетенции	Шкала
Компетенция сформирована на базовом уровне	<p>Студент может раскрыть основные вопросы темы. Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат.</p> <p>Продемонстрирован хороший уровень понимания материала.</p> <p>Хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.</p> <p>Хорошая способность применять имеющиеся знания и умения для нахождения решения проблемных ситуаций. Достаточное владение знаниями и навыками, необходимыми для решения практических задач.</p>	От 60 до 80 баллов

Компетенция сформирована на повышенном уровне	В ответе качественно раскрыто содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован высокий уровень понимания материала. Превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения. Отличная способность применять имеющиеся знания и умения для нахождения решения проблемных ситуаций. Превосходное владение знаниями и навыками, необходимыми для решения практических задач.	Более 80 баллов
---	---	-----------------

ПК–6 способность вести соответствующую учебную, воспитательную, просветительскую деятельность в образовательных и просветительских организациях

Показатель	Критерии соответствия планируемым результатам обучения по дисциплине, характеризующим этап формирования каждой компетенции	Шкала
Компетенция сформирована на базовом уровне	Обучающийся обнаружил полное знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины, показал систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.	От 60 до 80 баллов
Компетенция сформирована на повышенном уровне	Обучающийся обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоил основную литературу и	Более 80 баллов

	знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины, усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.	
--	--	--

### 3. Оценивание результатов обучения по дисциплине

ОК – 5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на немецком языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Форма контроля	Критерии оценивания	Шкала
Зачет/ экзамен	<p><b>Низкий уровень – зачтено/удовлетворительно</b></p> <p>Показывает удовлетворительный уровень знания категорий, перечисленных в разделе «знать» соответствующих компетенций; способен удовлетворительно показать умения, перечисленные в разделе «уметь» соответствующих компетенций; способен удовлетворительно показать владение основными приемами и методами, перечисленными в разделе «владеть» соответствующих компетенций.</p> <p>Неполно и/или непоследовательно раскрывает содержание материала, но показывает общее понимание вопроса; имеются затруднения или ошибки в определении понятий, использовании терминологии; при неполном знании теоретического материала выявлена недостаточная сформированность компетенций, умений и навыков.</p>	От 60 до 100 баллов

	<p><b>Средний уровень – зачтено/хорошо</b>  Показывает хороший уровень знания категорий, перечисленных в разделе «знать» соответствующих компетенций; самостоятельно способен показать умения, перечисленные в разделе «уметь» соответствующих компетенций; самостоятельно способен показать владение основными приемами и методами, перечисленными в разделе «владеть» соответствующих компетенций. Ответы излагаются систематизировано и последовательно; продемонстрировано умение анализировать материал, однако не все выводы носят аргументированный и доказательный характер, даются полные ответы на теоретические вопросы билета и дополнительные вопросы, допуская некоторые неточности.</p> <p><b>Высокий – зачтено/отлично</b>  Показывает отличный уровень знания категорий, перечисленных в разделе «знать» соответствующих компетенций; способен предложить собственный подход к реализации умений, перечисленных в разделе «уметь» соответствующих компетенций; способен обобщать и оценивать информацию, полученную на основе исследования нестандартных ситуаций; умеет анализировать информацию, представленную в разных знаковых системах; осуществлять критику, способен предложить</p>	
--	--	--

	<p>собственный подход к владению основными приемами и методами, перечисленными в разделе «владеть» соответствующих компетенций. Всесторонне и полно раскрыто содержание материала; материал изложен грамотно, в определенной логической последовательности; продемонстрировано системное и глубокое знание программного материала; точно используется терминология; показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, применять их в новой ситуации; продемонстрировано усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, сформированность и устойчивость компетенций, умений и навыков; ответ прозвучал самостоятельно, без наводящих вопросов; продемонстрирована способность творчески применять знание теории к решению профессиональных задач; продемонстрировано знание современной учебной и научной литературы; допущены одна-две неточности при освещении второстепенных вопросов, которые исправляются по замечанию.</p>	
--	---	--

ПК-6 способность вести соответствующую учебную, воспитательную, просветительскую деятельность в образовательных и просветительских организациях

Форма контроля	Критерии оценивания	Шкала
Зачет/ экзамен	<p><b>Низкий уровень</b> –  <b>зачтено/удовлетворительно</b>            Показывает удовлетворительный уровень знания категорий,</p>	От 60 до 100 баллов

	<p>перечисленных в разделе «знать» соответствующих компетенций; способен удовлетворительно показать умения, перечисленные в разделе «уметь» соответствующих компетенций; способен удовлетворительно показать владение основными приемами и методами, перечисленными в разделе «владеть» соответствующих компетенций.</p> <p>Неполно и/или непоследовательно раскрывает содержание материала, но показывает общее понимание вопроса; имеются затруднения или ошибки в определении понятий, использовании терминологии; при неполном знании теоретического материала выявлена недостаточная сформированность компетенций, умений и навыков.</p> <p><b>Средний уровень – зачтено/хорошо</b></p> <p>Показывает хороший уровень знания категорий, перечисленных в разделе «знать» соответствующих компетенций; самостоятельно способен показать умения, перечисленные в разделе «уметь» соответствующих компетенций; самостоятельно способен показать владение основными приемами и методами, перечисленными в разделе «владеть» соответствующих компетенций. Ответы излагаются систематизировано и последовательно; продемонстрировано умение анализировать материал, однако не все выводы носят аргументированный и доказательный характер, даются</p>	
--	---	--



	<p>полные ответы на теоретические вопросы билета и дополнительные вопросы, допуская некоторые неточности.</p> <p><b>Высокий уровень – отлично/зачтено</b></p> <p>Показывает отличный уровень знания категорий, перечисленных в разделе «знать» соответствующих компетенций; способен предложить собственный подход к реализации умений, перечисленных в разделе «уметь» соответствующих компетенций; способен обобщать и оценивать информацию, полученную на основе исследования нестандартных ситуаций; умеет анализировать информацию, представленную в разных знаковых системах; осуществлять критику, способен предложить собственный подход к владению основными приемами и методами, перечисленными в разделе «владеть» соответствующих компетенций. Всесторонне и полно раскрыто содержание материала; материал изложен грамотно, в определенной логической последовательности; продемонстрировано системное и глубокое знание программного материала; точно используется терминология; показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, применять их в новой ситуации; продемонстрировано усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, сформированность и устойчивость компетенций, умений и навыков;</p>	
--	--	--

	<p>ответ прозвучал самостоятельно, без наводящих вопросов; продемонстрирована способность творчески применять знание теории к решению профессиональных задач; продемонстрировано знание современной учебной и научной литературы; допущены одна-две неточности при освещении второстепенных вопросов, которые исправляются по замечанию.</p>	
--	--	--

4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

4.1. Задания для проведения текущего контроля знаний в процессе освоения образовательной программы:

Тема 1.1. Общие сведения о греческом языке. Алфавит. Произношение.

Домашнее задание:

1. Выучить алфавит.
2. Выучить правила чтения.
3. Прочитать слова:

церковные звания:

πρωτοδιάκονος, ἀρχιμανδρίτης, ἱερεύς, πρωτοπρεσβύτερος, μητροπολίτης, ἀρχιερεύς, πρωτοσύγκελλος, χωρεπίσκοπος, ψάλτης, ἀναγνώστης, ἀρχιδιάκονος, πρωθιερεύς, μοναχός, πρεσβύτερος, οἰκονόμος

литургические термины:

εἰκονοστάσιον, ἄμβων, ὠκτόηχος, ἀναλόγιον, βαπτιστήριον, δίσκος, τρισάγιον, δικήριον, θυσιαστήριον, ζώνη, κοντάκιον, κάθισμα, μεγαλυνάρια, μίτρα, ἀκολουθία, νάρθηξ, ποιμαντική, ράβδος, ριπίδιον, τρικήριον, σάκκος, ἀπολυτίκιον, τριώδιον, ψαλτήριον, τροπάριον, ὠμοφόριον, ὄρθρος, ἀντίφωνα, ὠρολόγιον, καταβασία, ὄραριον, φελόνιον, στιχάριον

имена:

Ἀγάπιος, Γεώργιος, Ἄνθιμος, Ἀβέρκιος, Ἀλέξανδρος, Δημήτριος, Ἐπιφάνιος, Εὐλόγιος, Μαγδαληνή, Κυπριανός, Ἰγνάτιος, Ἰσίδωρος, Θεοδώρητος, Ζαχαρίας, Μάρκος, Μύρων, Παγκράτιος, Παῦλος, Προκόπιος, Σοφία, Ταράσιος, Τύχων, Φώτιος, Χρῦσανθος

4. Определите, через какую систему чтения произношения были усвоены в русском языке следующие слова:

демократия (δημοκρατία), Ирина (ειρήνη), педагог (παιδαγωγός), хиротония (χειροτονία), Афины (Αθήναι), механика (μηχανική), Демосфен (Δημοσθένης), Дмитрий (Δημήτριος), эфир (αἰθήρ), схема и схима (σχῆμα), араб и Аравия (Αραβ, Ἀραβος), патетика и пафос (πάθος), поэт и поит (ποιητής), ортодоксальный и орфография (ὀρθός), экономика и ойкумена (οἶκος), Федор и Теодор (Θεόδωρος), Фома и Томас (Θωμάς), Варвара и Барбара (βάρβαρος).

#### Тема 2.1. II склонение существительных.

Домашнее задание:

1. Просклонять: ὁ διδάσκαλος, ου; ἡ νῆσος, ου

2а. Выучить спряжение глагола εἶμι в настоящем времени.

2б. Выучить значение предлогов: ἀπό, μετά, σύν, ἐκ, ἐν, εἰς.

#### Тема 2.2. Глагол. Активный залог. Медио-пассивный залог.

Домашнее задание:

1а. Учебник Славянской – Урок 5 (стр. 36-37, 42). Упр. 1, 4.

1б. Учебник «Древнегреческий язык: начальный курс», текст «Учитесь, друзья».

2. Учебник «Древнегреческий язык: начальный курс», Урок 3. Упр. 3 (1-4).

3. Чтение и перевод текста «Два подвига Геракла»

#### Тема 2.3. Imperfectum.

Домашнее задание:

1. Учебник «Древнегреческий язык: начальный курс»: Урок 2: упр. 2 (1-6), Урок 6: упр. 3 (2 Sg.)

2. Урок 5, упр. 2

#### Тема 2.4. I склонение существительных.

Домашнее задание:

Текст «Дедал», разобрать существительные.

#### Тема 2.5. Прилагательные I-II склонения. Местоимения. Наречие.

Домашнее задание:

Уроки 8, 9, 11.

Текст «Яблоко раздора».

#### Тема 2.6. III склонение: согласные основы (губные, заднеязычные, зубные)

Домашнее задание:

Просклонять: ἡ λαίλαψ, πος; ἡ φλέψ, βός; ὁ κόραξ, κος

#### Тема 3.1. III склонение существительных: согласные основы (ρ, λ, ν, ντ)

Домашнее задание:

1. Просклонять: ὁ αἶθήρ, ἔρος; ἡ φλόξ, γός; ὁ χειμών, ὄνος
2. Согласовать и просклонять существительное и прилагательное: Τὸ κρίμα, ατος (суд); κακός 3 (злой).

### Тема 3.2. Слитные глаголы. Participium praesenti. Cenetivus absolutus.

Домашнее задание:

1. Образовать формы praesens и imperfectum: πεινάω, ἰάομαι, εὐχαριστέω, γαμέω, ταπεινόω.
2. Текст «Путешествие аргонавтов»

### Тема 3.3. III склонение существительных: сигматические основы.

Домашнее задание:

1. Согласовать существительное и прилагательное и просклонять словосочетание: τὸ ὄρος, οὐς (гора) μικρός 3 (маленький)
2. Поставить глаголы ἐπιλέγω, κρούω, ἰάομαι, ὀρίζω, τιμάω в определенные формы:

Praes. Ind. Act. 2 Sg

Impf. Ind. Med.-Pass. 3 Sg.

Praes. Ind. Med.-Pass. 2 Sg.

Impf. Ind. Act. 3 Pl.

Praes. Imper. Act. 3 Sg.

Impf. Ind. Med.-Pass. 3 Pl.

Praes. Imper. Med.-Pass. 3 Sg.

Inf. Praes. Act.

Impf. Ind. Act. 3 Sg.

Inf. Praes. Med.-Act

### Тема 3.4. Conjunctivus et optativus.

Задание на занятие:

Домашнее задание:

### Тема 3.5. Futurum I et aoristus I activi et medii.

Задание на занятие:

- 1а. Поставить глаголы в определенные формы:

πυρόω (сжигать)

fut. 1 ind. act. 3 sg

χρίω (мазать)

inf. fut. med.

ἰάομαι (лечить)

fut. i ind. med. 2 pl.

τρέπω (поворачивать)

part. fut. act. f dat. sg.

ρίπτω (бросать)

part. fut. act. n nom. pl.

- 1б. Перевести с древнегреческого языка: 1. Τίς ποτε τὰ ἄστρα ἀριθμήσει; 2. Ὁ δίκαιος πάντα ἀπὸ Θεοῦ ἄρξεται. 3. Ἀγαθοὶ πόλιται τὴν πόλιν μᾶλλον σώσουσιν, ἢ ἰσχυρὰ τεῖχη. 4. Φθονῶν οὐκ ἄλλους, ἀλλὰ σαυτὸν μάλιστα βλάψεις. 5. Αἰὶ προσέξομεν τὸν νοῦν τῇ τῶν πολιτῶν ὁμονοίᾳ.

- 2а. 1. Поставить глаголы в определенные формы:

πυρόω (сжигать)

aor. 1 ind. act. 3 sg

καθαίρω (очищать)

inf. aor. act.

ἰάομαι (лечить)

aor. 1 ind. med. 2 pl.

τρέπω (поворачивать)	part. aor. act. m Acc. Sg.
ρίπτω (бросать)	part. aor. med. n Nom. Pl.
ἐρύκω (удерживать)	aor. 1 imper. act. 2 Sg

26. Перевести: 1. Οἱ πολέμιοι ἔλυσαν τὴν εἰρήνην. 2. Γιατρέ, θεράπευσον σεαυτόν. 3. Τοῦ χειμῶνος παυσαμένου οἱ ναῦται τὰ πλοῖα ἐσκεύαζον.

Домашнее задание:

Перевести с русского языка на древнегреческий:

I.1. Любя, приобретешь друзей, ненавидя – врагов. 2. Смерть избавит (ἀλλάσσω +gen. (от чего)) человека от несчастий. 3. Людей обманешь, а (μὲν... δέ...) Бога никогда. 4. Наш полководец победит неприятелей. 5. Мы не будем верить тому, кто часто лжет. 6. Мы не будем бояться врагов.

II. А. Перевести с древнегреческого языка на русский:

1. Οἱ ποιηταὶ ἔλεγον Ὅμηρον παιδεῦσαι τὴν Ἑλλάδα. 2. Οὐδεὶς ἔπαινον ἡδοναῖς ἐκτήσατο. 3. Πανσάσθω ἄρα ἢ τοῦ δεσπότης ἀρχῆς, ἣν ἐκτήσατο δόλῳ καὶ βίᾳ.

Б. Перевести с русского языка на древнегреческий:

1. Когда Господь освободил мир от греха, апостолы проповедовали слова истины. 2. Люди говорят, что врачи придумали (ἐκ-φροντίζω<sup>4</sup>) болезни.

### Тема 3.6. Futurum I et aoristus I passivi.

Задание на занятие:

1. Образовать формы от следующих глаголов:

κοσμέω (украшать)	aor. 1 ind. pass. 3 Pl
κομίζω (заботиться) κομίδ-	inf. aor. pass.
ἀγγέλλω (возвещать) ἀγγελ-	part. aor. pass. m Acc. Sg.

2. Образовать формы от следующих глаголов:

θηράω (охотиться)	fut. 1 ind. pass. 2 Pl
φαίνω (светить) φαν-	inf. fut. pass.
τρίβω (тереть) τριβ-	part. fut. pass. f Dat. Sg

Домашнее задание:

### Тема 3.7. Aoristus II et futurum II.

Домашнее задание:

1. Образовать следующие формы от глагола τάσσω (ставить)

- aor. 1 ind. pass. 3 Pl.
- fut. 1 ind. pass. 2 Pl.
- part. aor. pass. m Dat. Pl.

2. Образовать следующие формы от глагола βλέπω (смотреть)

- aor. 1 imper. pass. 3 Sg.

fut. 1 ind. pass. 1 Pl.  
part. aor. pass. m Dat. Pl.

3. Переведите предложения:

1. Πολλῶν φονευθέντων οἱ Θηβαῖοι ἐπαύσαντο τῆς μάχης. 2. Ἀγγελθείσης τῆς ἐν Σικελίᾳ συμφορᾶς πάντες οἱ Ἀθηναῖοι ὠδύραντο δακρύνοντες τὴν ἑαυτῶν τύχην. 3. Οἱ κόλακες ἐπὶ τὰ τῶν φίλων δεῖπνα ταχέως πορευθήσονται, ἐπὶ δὲ τὰς ἀτυχίας βραδέως. 4. Πάντα τὰ ἁμαρτήματα ἐκκαλυφθήσεται.

4. Учебник Славянской 1 часть. Урок 25. Упр. 1.; Урок 30. Упр. 2.

Тема 3.8. III склонение: гласные основы.

Домашнее задание:

Текст «Рождение науки»

Тема 4.1. Perfectum, Plusquamperfectum.

1.1. Перевести с древнегреческого языка на русский: 1. Σποδὸν φεύγων εἰς πῦρ ἐμπέπτωκα. 2. Τίνα τῶν Ἑλληνικῶν στρατηγῶν μάλιστα τεθαυμάκατε; 3. Σωκράτην θανάτου οἱ Ἀθηναῖοι κεκρίκασιν. 4. Αἰεὶ θεραπεύετε τὰς μητέρας τὰς τοὺς παῖδας πρὸς ἀρετὴν πεπαιδευκυίας. 5. Μηνύσω τοὺς πρέσβεις, οἱ συμβεβουλεύκασιν οὐ τὰ χρήσιμα τῇ πόλει καὶ τὴν εἰρήνην κεκωλύκασιν.

2. Перевести с русского языка на древнегреческий: 1. Афиняне первые стали почитать (pf. ind.) Геракла как бога. 2. Победившие (pf.) в Олимпийских играх очень почитались гражданами. 3. Греки говорят, что Гомер воспитал Грецию.

2.1. Перевести с древнегреческого языка на русский: 1. Θεὸς πάντα εὖ παρεσκεύακε καὶ τέταχεν. 2. Κροῖσος εἰς Λακεδαίμονα πρέσβεις πέπομφεν. 3. Οἱ Αἰγινῆται πρῶτοι νομίσματα κεκοφέναι λέγονται. 4. Τυρταῖος ὁ ποιητής, ὃν οἱ Ἀθηναῖοι τοῖς Λακεδαιμονίοις ἐπελόμφεσαν ἡγεμόνα, διὰ τῆς τῶν ποιημάτων δυνάμεως τῇ Σπάρτῃ αἴτιος ἦν τῆς νίκης. 5. Πεισίστρατος Σόλωνα ἐτετιμήκει καὶ τοὺς πλείστους νόμους αὐτοῦ ἐπεφυλάχει. 6. Οἱ τὴν ἀσπίδα ἐν τῇ μάχῃ ἐρρίφότες ἄτιμοι ἦσαν. 7. Ἄ μοι προσετετάχεις, πάντα διαλέπραχα.

2. Перевести с русского языка на древнегреческий: 1. Греки преследовали (pf.) рассеявшихся врагов и убили (pf.) многих из них. 2. Кто навредил (pf.) другим, навредил самому себе. 3. Ясон посеял (aor.) зубы дракона, которого убил (pqrpf.) Кадм. 4. Медея, убившая (pf.) детей Ясона, бежала (aor.) в Афины.

Тема 4.2. II спряжение глаголов: praesens, imperfectum.

Домашнее задание: Текст «Греческие философы».

Тема 4.2. II спряжение глаголов: aoristus, futurum, perfectum.

Домашнее задание: Текст «Пелопоннесская война».

Тема 5.1. Чтение и перевод текстов Священного Писания

## Γένεσις

1.1 Ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν. 2. ἡ δὲ γῆ ἦν ἀόρατος καὶ ἀκατασκεύαστος, καὶ σκότος ἐπάνω τῆς ἀβύσσου, καὶ πνεῦμα θεοῦ ἐπεφέρετο ἐπάνω τοῦ ὕδατος. 3. καὶ εἶπεν ὁ θεός· Γενηθήτω φῶς, καὶ ἐγένετο φῶς. 4. καὶ εἶδεν ὁ θεὸς τὸ φῶς ὅτι καλόν. καὶ διεχώρισεν ὁ θεὸς ἀνά μέσον τοῦ φωτός καὶ ἀνά μέσον τοῦ σκότους. 5. καὶ ἐκάλεσεν ὁ θεὸς τὸ φῶς ἡμέραν καὶ τὸ σκότος ἐκάλεσεν νύκτα. καὶ ἐγένετο ἑσπέρα καὶ ἐγένετο πρωί, ἡμέρα μία. 6. Καὶ εἶπεν ὁ θεός· Γενηθήτω στερέωμα ἐν μέσῳ τοῦ ὕδατος καὶ ἔστω διαχωρίζον ἀνά μέσον ὕδατος καὶ ὕδατος. καὶ ἐγένετο οὕτως. 7. καὶ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸ στερέωμα, καὶ διεχώρισεν ὁ θεὸς ἀνά μέσον τοῦ ὕδατος, ὃ ἦν ὑποκάτω τοῦ στερεώματος, καὶ ἀνά μέσον τοῦ ὕδατος τοῦ ἐπάνω τοῦ στερεώματος. 8. καὶ ἐκάλεσεν ὁ θεὸς τὸ στερέωμα οὐρανόν. καὶ εἶδεν ὁ θεὸς ὅτι καλόν. καὶ ἐγένετο ἑσπέρα καὶ ἐγένετο πρωί, ἡμέρα δευτέρα. 9. Καὶ εἶπεν ὁ θεός· Συναχθήτω τὸ ὕδωρ τὸ ὑποκάτω τοῦ οὐρανοῦ εἰς συναγωγὴν μίαν, καὶ ὀφθήτω ἡ ξηρά. καὶ ἐγένετο οὕτως. καὶ συνήχθη τὸ ὕδωρ τὸ ὑποκάτω τοῦ οὐρανοῦ εἰς τὰς συναγωγὰς αὐτῶν, καὶ ὤφθη ἡ ξηρά. 10. καὶ ἐκάλεσεν ὁ θεὸς τὴν ξηρὰν γῆν καὶ τὰ συστήματα τῶν ὑδάτων ἐκάλεσεν θαλάσσας. καὶ εἶδεν ὁ θεὸς ὅτι καλόν. 11. καὶ εἶπεν ὁ θεός· Βλαστησάτω ἡ γῆ βοτάνην χόρτου, σπείρον σπέρμα κατὰ γένος καὶ καθ' ὁμοιότητα, καὶ ζύλον κάρπιμον ποιοῦν καρπόν, οὗ τὸ σπέρμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ κατὰ γένος ἐπὶ τῆς γῆς. καὶ ἐγένετο οὕτως.

### Ψαλμὸς KB'

Κύριος ποιμαίνει με, καὶ οὐδὲν με ὑστερήσει. εἰς τόπον γλῶσς, ἐκεῖ με κατεσκήνωσεν, ἐπὶ ὕδατος ἀναπαύσεως ἐξέθρεψέν με, τὴν ψυχὴν μου ἐπέστρεψεν. ὠδήγησέν με ἐπὶ τρίβους δικαιοσύνης ἕνεκεν τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ. ἐὰν γὰρ καὶ πορευθῶ ἐν μέσῳ σκιᾶς θανάτου, οὐ φοβηθήσομαι κακά, ὅτι σὺ μετ' ἐμοῦ εἶ· ἡ ράβδος σου καὶ ἡ βακτηρία σου, αὐταὶ με παρεκάλεσαν. ἠτοιμάσας ἐνώπιόν μου τράπεζαν ἐξ ἐναντίας τῶν θλιβόντων με· ἐλίπανας ἐν ἐλαίῳ τὴν κεφαλὴν μου, καὶ τὸ ποτήριόν σου μεθύσκον ὡς κράτιστον. καὶ τὸ ἔλεός σου καταδιώξεται με πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς μου, καὶ τὸ κατοικεῖν με ἐν οἴκῳ κυρίου εἰς μακρότητα ἡμερῶν.

Евангелие от Матфея

Евангелие от Иоанна

Тема 5.2. Чтение и перевод творений св. отцов

### Τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Μακαρίου τοῦ Αἰγυπτίου Ὁμίλια πνευματικαὶ

1. Ὅταν γὰρ λέγει ὁ ἀπόστολος· «ἐκδύσασθε τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον», τέλειον λέγει, ὀφθαλμοὺς ἔχοντα πρὸς ὀφθαλμούς, κεφαλὴν πρὸς κεφαλὴν, ὦτα πρὸς ὦτα, χεῖρας πρὸς χεῖρας, πόδας πρὸς πόδας· ὅλον γὰρ τὸν ἄνθρωπον, ψυχὴν καὶ σῶμα, ἐμίανεν ὁ πονηρὸς καὶ κατέσπασε, καὶ ἐνέδυσσε τὸν ἄνθρωπον, παλαιὸν καὶ μιαρὸν ἄνθρωπον, ἀκάθαρτον καὶ θεομάχον, μὴ ὑποτασσόμενον τῷ νόμῳ τοῦ θεοῦ, αὐτὴν τὴν ἁμαρτίαν, ἵνα μηκέτι βλέπη ὡς θέλει ὁ ἄνθρωπος, ἀλλ' ἵνα πονηρῶς ὀρᾷ καὶ πονηρῶς ἀκούῃ καὶ πόδας ἔχη σπεύδοντας ἐπὶ κακοποιῶν καὶ χεῖρας ἐργαζομένας ἀνομίαν καὶ καρδίαν πονηρὰ διαλογιζομένην. παρακαλέσωμεν οὖν καὶ ἡμεῖς τὸν θεόν, ἵνα ἐκδύσῃ ἡμᾶς τὸν

παλαιὸν ἄνθρωπον, ὅτι αὐτὸς ὁ μόνος ἄρα ἀφ' ἡμῶν τὴν ἁμαρτίαν δύναται ὅτι ἰσχυρότεροι ἡμῶν εἰσιν οἱ αἰχμαλωτεύσαντες ἡμᾶς καὶ κατέχοντες ἐν τῇ βασιλείᾳ αὐτῶν. αὐτὸς δὲ ἐπηγγείλατο τοῦ ρύσασθαι ἡμᾶς ἐκ τῆς κακῆς δουλείας ταύτης. ὥσπερ γὰρ ὅταν ἥλιος ἢ καὶ ἄνεμος τις πνέῃ· ὁ μὲν ἥλιος ἴδιον σῶμα ἔχει καὶ ἴδιαν φύσιν, ὁμοίως καὶ ὁ ἄνεμος ἴδιαν φύσιν ἔχει καὶ ἴδιον σῶμα, καὶ οὐδεὶς δύναται χωρίσαι τὸν ἄνεμον ἀπὸ τοῦ ἡλίου, εἰ μὴ ὁ μόνος ὁ θεὸς παύσει, ἵνα μηκέτι πνέῃ. – οὕτως καὶ ἡ ἁμαρτία τῇ ψυχῇ μεμιγμένη ἐστίν, ἐχούσης ἐκάστης ἴδιαν φύσιν. ἀδύνατον οὖν ἐστὶ χωρίσαι τὴν ψυχὴν ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας, ἐὰν μὴ ὁ θεὸς παύσῃ καὶ στείλῃ τὸν πονηρὸν τοῦτον ἄνεμον τὸν ἐνοικοῦντα τῇ ψυχῇ καὶ τῷ σώματι.

2. <...>ὀφείλουσιν οὖν οἱ ἀδελφοί, εἴ τι ποιοῦσιν, ἐν ἀγάπῃ καὶ χαρᾷ εἶναι μετ' ἀλλήλων. καὶ ὁ ἐργαζόμενος περὶ τοῦ εὐχομένου οὕτω λεγέτω ὅτι «ὄν ὁ ἀδελφός μου κτᾶται θησαυρόν, ἐπεὶ κοινός ἐστι, κἀγὼ ἔχω»· καὶ ὁ εὐχόμενος περὶ τοῦ ἀναγινώσκοντος οὕτω λεγέτω ὅτι «ὁ ἐκεῖνος ὠφελεῖται εἰς τὴν ἀνάγνωσιν, εἰς ἐμὸν κέρδος προχωρεῖ»· καὶ ὁ ἐργαζόμενος αὐθις τοῦτο λεγέτω ὅτι «τὴν διακονίαν ἦν ποιῶ, κοινὴ ἐστὶν ὠφέλεια». ὥσπερ γὰρ «τὰ μέλη τοῦ σώματος πολλὰ ὄντα ἐν ἐστὶ σῶμα», καὶ βοηθοῦσιν ἀλλήλοις καὶ ἕκαστον ἴδιον ἔργον ἐκτελεῖ, πλὴν ὁ ὀφθαλμὸς ὑπὲρ ὅλου τοῦ σώματος βλέπει καὶ ἡ χεὶρ ὑπὲρ ὅλων τῶν μελῶν ἐργάζεται καὶ ὁ πὺς περιπατεῖ ὅλα τὰ μέλη ἐπιφερόμενος, καὶ ἄλλο συμπάσχει, – οὕτω καὶ οἱ ἀδελφοί μετ' ἀλλήλων ἤτωσαν. καὶ μήτε ὁ εὐχόμενος κρινέτω τὸν ἐργαζόμενον· «διὰ τί οὐκ εὐχεται»· μήτε ὁ ἐργαζόμενος κρινέτω τὸν εὐχόμενον ὅτι «ἐκεῖνος παραμένει κἀγὼ ἐργάζομαι», μήτε ὁ διακονῶν κρινέτω τὸν ἕτερον. ἀλλ' ἕκαστος εἴ τι ποιεῖ, «εἰς δόξαν θεοῦ». ὁ ἀναγινώσκων τὸν εὐχόμενον ἔχει ἐν ἀγάπῃ καὶ χαρᾷ τοῦτο λογιζόμενος ὅτι «ὑπὲρ ἐμοῦ εὐχεται», καὶ ὁ εὐχόμενος περὶ τοῦ ἐργαζομένου τοῦτο λογιζέσθω ὅτι «ὁ ποιεῖ, εἰς κοινὴν ὠφέλειαν ποιεῖ».

## **ΙΩΑΝΝΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ ΤΟΥ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ ΛΟΓΟΣ ΚΑΤΗΧΗΚΟΣ**

Εἴ τις εὐσεβὴς καὶ φιλόθεος, ἀπολαυέτω τῆς καλῆς ταύτης πανηγύρεως· εἴ τις δοῦλος εὐγνώμων, εἰσελθέτω χαίρων εἰς τὴν χαρὰν τοῦ Κυρίου αὐτοῦ· εἴ τις ἔκαμε νηστεύων, ἀπολαβέτω νῦν τὸ δηνάριον· εἴ τις ἀπὸ πρώτης ὥρας εἰργάσατο, δεχέσθω σήμερον τὸ δίκαιον ὄφλημα· εἴ τις μετὰ τὴν τρίτην ἦλθεν, εὐχαριστῶν ἑορτάσῃ· εἴ τις μετὰ τὴν ἕκτην ἔφθασε, μηδὲν ἀμφιβαλλέτω· καὶ γὰρ οὐδὲν ζημιούται· εἴ τις ὑστέρησεν εἰς τὴν ἐνάτην, προσελθέτω μηδὲν ἐνδοιάζων· εἴ τις εἰς μόνην ἔφθασε τὴν ἐνδεκάτην, μὴ φοβηθῇ τὴν βραδυτῆτα. Φιλότιμος γὰρ ὢν ὁ Δεσπότης δέχεται τὸν ἔσχατον, καθάπερ καὶ τὸν πρῶτον· ἀναπαύει τὸν τῆς ἐνδεκάτης, ὡς τὸν ἐργασάμενον ἀπὸ τῆς πρώτης· καὶ τὸν ὑστερον ἔλεει, καὶ τὸν πρῶτον θεραπεύει· κἀκεῖνος δίδωσι, καὶ τούτῳ χαρίζεται. Καὶ τὴν πρᾶξιν τιμᾶ, καὶ τὴν πρόθεσιν ἐπαινεῖ. Οὐκοῦν εἰσέλθητε πάντες εἰς τὴν χαρὰν τοῦ Κυρίου ἡμῶν, καὶ πρῶτοι καὶ δεύτεροι τὸν μισθὸν ἀπολάβετε, πλούσιοι καὶ πένητες μετὰ ἀλλήλων χορεύσατε, ἐγκρατεῖς καὶ ῥάθυμοι τὴν ἡμέραν τιμήσατε, νηστεύσαντες καὶ μὴ νηστεύσαντες εὐφράνθητε σήμερον. Ἡ τράπεζα γέμει, τρυφήσατε πάντες· ὁ μὸσχος πολὺς, μηδεὶς ἐξέλθοι πεινῶν. Πάντες ἀπολαύσατε τοῦ πλοῦτου τῆς χρηστότητος. Μηδεὶς θρηνεῖτω πενίαν· ἐφάνη γὰρ ἡ κοινὴ βασιλεία· μηδεὶς ὀδυρέσθω τὰ πταίσματα· συγγνώμη γὰρ ἐκ τοῦ τάφου ἀνέτειλε· μηδεὶς φοβείσθω



τὸν θάνατον· ἠλευθέρωσε γὰρ ἡμᾶς ὁ τοῦ Σωτῆρος θάνατος· ἔσβεσεν αὐτὸν ὑπ' αὐτοῦ κατεχόμενος· ἐκόλασε τὸν ἄδην κατελθὼν εἰς τὸν ἄδην· ἐπικράνεν αὐτὸν γευσάμενον τῆς σαρκὸς αὐτοῦ. Καὶ τοῦτο προλαβὼν Ἡσαΐας ἐβόησεν· Ὁ ἄδης, φησὶν, ἐπικράνθη. Συναντήσας σοὶ κάτω ἐπικράνθη· καὶ γὰρ καθηρέθη· ἐπικράνθη· καὶ γὰρ ἐνεπαίχθη. Ἔλαβε σῶμα, καὶ Θεῶ περιέτυχεν· ἔλαβε γῆν, καὶ συνήντησεν οὐρανῶ· ἔλαβεν ὅπερ ἔβλεπε, καὶ πέπτωκεν ὅθεν οὐκ ἔβλεπε. Ποῦ σου, θάνατε, τὸ κέντρον; ποῦ σου, ἄδη, τὸ νῆκος; Ἀνέστη Χριστὸς, καὶ σὺ καταβέβλησαι· ἀνέστη Χριστὸς, καὶ πεπτώκασι δαίμονες· ἀνέστη Χριστὸς, καὶ χαίρουσιν ἄγγελοι· ἀνέστη Χριστὸς, καὶ νεκρὸς οὐδεὶς ἐπὶ μνήματος. Χριστὸς γὰρ ἐγερθεὶς ἐκ νεκρῶν, ἀπαρχὴ τῶν κεκοιμημένων ἐγένετο· αὐτῷ ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων. Ἀμήν.

4.2. Типовые задания оценочного средства «зачет»  
Зачетная работа 3 семестр:

Вариант 1

1. Согласуйте существительное с прилагательным, и просклоняйте полученное словосочетание:

ἡ ἑορτή, ἧς (праздник) ἐπιχώριος 2 (местный)

Sing.	Nom.		
	Gen.		
	Dat.		
	Acc.		
	Voc.		
Plur.	Nom.		
	Gen.		
	Dat.		
	Acc.		

2. Поставьте глагол ἐπιφέρω (приносить) в определенную форму:

Inf. Praes. Med.-Pass.		
Praes. Imper. Act. 3 Sg.		
Impf. Ind. Act. 1 Pl.		

3. Переведите с древнегреческого языка на русский:

Οἱ παλαιοὶ Ἀθηναῖοι τοὺς τυράννους ἐβδελύσσοντο καὶ ἤχθαιρον.

4\*. Переведите с русского языка на древнегреческий:

Мы верим, что Господь наш Иисус Христос - Бог Истинный.

Зачетная работа 4 семестр:

### Вариант I

**Задание 1.** Согласовать существительное с прилагательным и просклонять полученное словосочетание:

ὁ ποιητής, οὖ (поэт) εὐκλεής, 2 (знаменитый)

**Задание 2.** Поставить глагол μετακείω (переселяться) в определенные формы (14 баллов):

praes. ind. med.-pass. 3 Sg.	2 балла
impf. ind. act. 2 Sg.	3 балла
fut. opt. act. 2 Sg.	2 балла
aor. ind. med. 3 pl.	3 балла
part. aor. act. m Dat. Pl.	2 балла
inf. fut. pass.	2 балла

**Задание 3.** Переведите предложение с древнегреческого языка:

Καταβαίνοντος τοῦ Ἰησοῦ ἀπὸ τοῦ ὄρους, ἐβάδιζον αὐτῷ ὄχλοι πολλοί.

**Задание 4\*.** Переведите предложение на древнегреческий язык:

*Мы слышали, что Господь спас людей.*

4.3. Типовые задания оценочного средства «экзамен»

Билеты на экзамен:

Билет 1.

Общие сведения о греческом языке. Алфавит. Произношение.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 2.

II склонение существительных.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 3.

Глагол. Активный залог. Медио-пассивный залог.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 4.

Praesens activi.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 5.

Praesens medii-passivi.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 6.

Imperfectum.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 7.

I склонение существительных.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 8.

Прилагательные I-II склонения.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 9.

Местоимения.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 10.

Наречие.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 11.

III склонение: согласные основы (губные, заднеязычные, зубные)

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 12.

III склонение существительных: согласные основы ( $\rho$ ,  $\lambda$ ,  $\nu$ ,  $\nu\tau$ )

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 13.

Слитные глаголы.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 14.

Participium.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 15.

Genetivus absolutus.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 16.

III склонение существительных: сигматические основы.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 17.

Conjunctivus et optativus.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 18.

Futurum I et aoristus I activi et medii.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 19.

Futurum I et aoristus I passivi.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 20.

Aoristus II et futurum II.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 21.

III склонение: гласные основы.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 22.

Perfectum I. Plusquamperfectum.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 23.

Perfectum II. Futurum III.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 24.

Классы глаголов I спряжения.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 25.

II спряжение глаголов: Praesens et imperfectum.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 26.

II спряжение: futurum, aoristus, perfectum.

Билет 27.

Степени сравнения прилагательных.

Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 28.

Accusativus cum infinitivo.  
Текст для чтения, анализа и перевода.

Билет 29.  
Nominativus cum infinitivo.  
Текст для чтения, анализа и перевода.

4.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Выступление на семинаре является формой контроля для оценки уровня освоения компетенций, применяемой на семинарских занятиях, организованных в традиционной форме обучения. Выступление на семинаре может проводиться с использованием форм устного опроса, обсуждения докладов и проблемных вопросов, выполненных работ на основе внеаудиторного чтения. Выступление на семинаре, таким образом, включает обязательную для всех студентов оценку текущего контроля знаний в виде устного опроса, а также выступление студентов по проблемным вопросам и межкультурных взаимоотношений в современном мире.

Промежуточная аттестация заключается в объективном выявлении результатов обучения, которые позволяют определить степень соответствия действительных результатов обучения и запланированных в программе. Направлена на оценивание обобщенных результатов обучения, выявление степени освоения студентами системы знаний и умений, полученных в результате изучения дисциплины «Древнегреческий язык».

Если уровень освоения обучающимся ЗУН(ОД), развиваемых в рамках дисциплины, хотя по одной компетенции оценен ниже 60 баллов, то положительная оценка по дисциплине выставлена быть не может, выставляется оценка «неудовлетворительно» и обучающийся направляется на пересдачу вне зависимости от суммы набранных баллов за текущую деятельность. До пересдачи обучающийся может доработать и представить работы по мероприятиям текущего контроля освоения компетенций. Во время пересдачи обучающийся повторно проходит процедуру промежуточной аттестации.

Если в результате мероприятий текущего и промежуточного контроля освоения компетенций уровень освоения ЗУН(ОД), развиваемых в рамках дисциплины, для всех компетенций составляет не ниже 60 баллов, то обучающемуся может быть выставлена итоговая положительная оценка по дисциплине.

Оценка определяется по больно-рейтинговой системе следующим образом:

Общее количество баллов за семестр	Оценка по дисциплине
от 60 до 70	Удовлетворительно
от 71 до 85	Хорошо
от 86 до 100	Отлично

### **7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

#### Основная литература

1. Древнегреческий язык: Начальный курс. Ч.1. – М.: ГЛК Ю.А. Шичалина, 2002.
2. Древнегреческий язык: Начальный курс. Ч.2. – М.: ГЛК Ю.А. Шичалина, 2003.
3. Славятинская М.Н. Учебник древнегреческого языка. – Москва: ФИЛОМАТИС, .

#### Дополнительная литература

1. Козаржевский А.Ч. Учебник древнегреческого языка: для нефилологических факультетов университетов. – М.: Греко-лат. каб. Ю.А.Шичалина, 1998.
2. Грешем Мейчен Дж. Учебник греческого языка Нового Завета. – М.: Российское Библейское Общество, 1995. ; То же. – 2000. ; То же. – 2002.
3. Греческий язык Нового Завета и Средневековья: Уч.-метод. Пособие для 1 года обучения / Сост. Е.И. Аюпова. – Казань: КазДС, 2008.
4. Греческо-русский словарь Нового Завета. – М.: Российское Библейское Общество, 1997. То же. – 2000. То же. – 2002.
5. Вейсман А.Д. Греческо-русский словарь. – М.: ГЛК Ю.А. Шичалина, 1991. То же. – 2006. То же. – 2011.

### **8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

### **9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

1. Многократное чтение вслух текста, содержащего лексику, которую обучающиеся должны усвоить, а также чтение ранее проработанных параграфов с целью повторения слов.
2. Составление несложных предложений на древнегреческом языке с использованием новых слов (устно и письменно).

Формы самостоятельной работы с лексическим материалом:

1. Составление собственного словаря в отдельной тетради;
2. составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
3. анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения.

Методические указания по работе с текстом:

*Ознакомительное чтение*

Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста. Допускается однократное прочитывание текста.

*Изучающее чтение*

Изучающее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и допускает перечитывание текста.

*Просмотровое чтение*

Просмотровое чтение - это просмотр текста / текстов, направленный на принятие решения о его / их дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный(ые) текст(ы), освещаемой в нем / них тематике, установление круга основных вопросов, рассматриваемых в нем / них.

Формы самостоятельной работы с текстом:

1. анализ лексического и грамматического наполнения текста;
2. устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям;
3. письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям.

Методические рекомендации студентам по изучению рекомендуемой литературы

Эти методические рекомендации раскрывают рекомендуемый режим и характер различных видов учебной работы (в том числе самостоятельной работы над рекомендованной литературой) с учетом специфики выбранной студентом очной формы. Изучение дисциплины следует начинать с проработки настоящей рабочей программы, особое внимание, уделяя целям и задачам, структуре и содержанию курса. Студентам рекомендуется получить в Библиотечно-информационном центре института учебную литературу по дисциплине, необходимую для эффективной работы на всех видах аудиторных занятий, а также для самостоятельной работы по изучению дисциплины. Успешное освоение курса предполагает активное, творческое участие студента путем планомерной, повседневной работы.

## Методические указания при подготовке к практическим занятиям

Важной составной частью учебного процесса являются практические занятия. Подготовка к практическому занятию состоит из закрепления и углубления теоретического материала, разобранного на лекционных занятиях и выполнения заданий домашней работы предложенной преподавателем.

Начиная подготовку к практическому занятию, необходимо, подробно изучить конспект лекций, разделы учебников и учебных пособий для получения полного представления об изучаемой теме. В процессе подготовки к занятиям приветствуется взаимное обсуждение материала, во время которого закрепляются знания, а также приобретается практика в изложении и разъяснении полученных знаний, развивается речь.

После изучения и закрепления теоретического материала, выполняются задания домашней работы. Самостоятельное решение предложенных задач способствует закреплению и расширению полученных знаний. Выполнение домашних заданий содействует развитию самостоятельности, ответственности. Домашняя работа активизирует мыслительную деятельность в процессе поиска путей и приемов решения задач.

При необходимости следует обращаться за консультацией к преподавателю. Идя на консультацию, необходимо хорошо продумать вопросы, которые требуют разъяснения.

В начале каждого практического занятия преподаватель проверяет наличие и правильность выполнения домашнего задания. Задачи, вызвавшие наибольшие затруднения, разбираются совместно с преподавателем. Затем студенты под руководством преподавателя повторяют теоретический материал данного практического занятия, что способствует более глубокому его осмыслению и закреплению. В процессе творческого обсуждения и дискуссии вырабатываются умения и навыки использовать приобретенные знания для решения различного рода задач.

Основная часть практических занятий посвящена решению задач. Чаще всего при изучении нового материала один студент выполняет задание на доске, остальные студенты работают на местах. Преподаватель следит за процессом решения, поправляет в случае возникновения ошибок, с помощью наводящих вопросов помогает студентам найти верное решение. Рекомендуются проявлять активность и самостоятельность при выполнении предложенных заданий, что способствует лучшему усвоению материала.

В заключение преподаватель подводит итоги практического занятия, выдает задания домашней работы на следующее практическое занятие. Он может (выборочно) проверить конспекты студентов и, если потребуется, внести в них исправления и дополнения.



**10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

При осуществлении образовательного процесса используются следующие информационные технологии:

- программное обеспечение: Microsoft Office (Access, Excel, PowerPoint, Word и т. д);
- самостоятельный поиск дополнительного учебного и научного материала, с использованием поисковых систем и сайтов сети Интернет, электронных энциклопедий и баз данных;
- использование электронной почты преподавателей и обучающихся для рассылки, переписки и обсуждения возникших учебных проблем;
- сбор, хранение, систематизация и выдача учебной и научной информации;
- обработка текстовой, графической и эмпирической информации.

**11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Перечень материально-технических средств учебной аудитории для проведения занятий лекционного типа

1. Персональный компьютер
2. Средства звуковоспроизведения (стереоколонки)
3. Учебная мебель
4. Видеопроекционное оборудование для презентаций (телевизор или проектор)
5. Учебно-наглядные пособия: экранные наглядные пособия, презентационные материалы, таблицы, схемы, плакаты, портреты и т.п.
6. Соответствующее лицензионное программное обеспечение

Перечень материально-технических средств учебной аудитории для проведения практических и семинарских занятий

1. Персональный компьютер
2. Средства звуковоспроизведения (стереоколонки)
3. Учебная мебель
4. Видеопроекционное оборудование для презентаций (телевизор или проектор)
5. Учебно-наглядные пособия: экранные наглядные пособия, презентационные материалы, таблицы, схемы, плакаты, портреты и т.п.
6. Соответствующее лицензионное программное обеспечение

### Перечень материально-технических средств учебного помещения для самостоятельной работы

1. Персональный компьютер с выходом в сеть «Интернет» и с доступом в электронную информационно-образовательную среду КИУ (ИЭУП)
2. Средства звуковоспроизведения (стереоколонки)
3. Учебная мебель
4. Видеопроекционное оборудование для презентаций (телевизор или проектор)
5. Учебно-наглядные пособия: экранные наглядные пособия, презентационные материалы, таблицы, схемы, плакаты, портреты и т.д.
6. Соответствующее лицензионное программное обеспечение

### **12. Формы учебных занятий и образовательные технологии, используемые для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

При осуществлении образовательного процесса используются следующие образовательные технологии:

1. Интерактивная форма занятий
2. Лекции (с включением дополнительных элементов: интерактивные формы проведения отдельных разделов занятий, презентации по дисциплине, материалы справочного характера и практико-ориентированные подборки, технические и программные средства обеспечения дисциплины)
3. Практические занятия (с устным опросом и обсуждением материалов по теме, с решением и обсуждением задач, обсуждением и анализом решения, в формате лабораторных работ)